



2nd Interim Report: The strike in Automotive Lighting in Reutlingen is going to continue

3rd of February 2010

The negotiations in the evening of the 1st of February 2010 between the local management and IG Metall on a moratorium failed. The plan was to interrupt the announced strike in this week for the guarantee to stop all the preparations for relocation during the negotiations. So that the negotiations could have continued in an atmosphere of congeniality.

The employers side did not agree to fix a contract penalty in the moratorium in the case of a violation of the agreed guarantees. The ALRT-workers have lost their confidence in the management due to the experiences they have had with the management. in recent years

So IG Metall will continue the strike as planned. On Wednesday the colleagues of ALRT are travelling to Corbetta near Milan to participate, together with their Italian colleagues of Magneti Marelli, in a demonstration against the job-killers of the FIAT-Management.

In addition a delegation of IG Metall Reutlingen met in the night of the 2nd of February the responsible Italian trade unions to discuss and coordinate joint actions, and to thwart the intention of the management to relocate tasks affected by the strike.

Lo sciopero alla Automotive Lighting di Reutlingen sta continuando 3 febbraio 2010

La sera del 1 febbraio 2010, il negoziato tra la direzione locale e la IG Metall su una moratoria del processo di delocalizzazione è fallito. L'obiettivo era di interrompere lo sciopero annunciato per questa settimana in cambio della garanzia da parte dell'Azienda di sospendere - durante la trattativa - tutti i preparativi per il trasferimento delle produzioni. In questo modo i negoziati avrebbero potuto continuare in un clima migliore.

La parte datoriale non è stata d'accordo a fissare una penale contrattuale nel caso di una violazione delle garanzie concordate con la moratoria.

I lavoratori di ALRT hanno perso la loro fiducia riguardo a management in base alle esperienze avute con la direzione aziendale negli ultimi anni.

Così la IG Metall continuerà lo sciopero come programmato. Mercoledì 3 febbraio un gruppo di lavoratori (*circa 150 persone*) di ALRT viaggerà fino a Corbetta, in provincia di Milano, per partecipare, insieme ai loro colleghi italiani di Magneti Marelli, alla manifestazione contro la cancellazione di posti di lavoro nel Gruppo FIAT (*in occasione dello sciopero nazionale indetto da Fim-Fiom-Uilm e Fismic in Italia*).

Inoltre una delegazione della IG Metall Reutlingen ha incontrato nella sera del 2 febbraio i responsabili dei sindacati italiani (*erano presenti i segretari della Fim-Cisl Lombardia e di Magenta-Legnano e i segretari territoriali di Fiom-Cgil*) per discutere e coordinare le azioni comuni, e per contrastare l'intenzione del management di de-localizzare le attività produttive interessate allo sciopero.